

Enyaarubha ya Pauro ku Bhagaratia Obhutaangiro

Enyaarubha yino ekaamirwe na Pauro, omweega wa Yeesu Krisito. Yakaamiri enyaarubha yino ku Bhakrisito bhe emigye gya Garatia. Garatia gwaari mugye gwe ekyaaro kya Asia (niyo Obhuturuki ya bhoono). Pauro na Barinaaba bhakarwaaza Amang'ana Amazonu iguru wa Yeesu mumigye gya Garatia. Abhaatu bhaaruu bhakiikiriryaa Amang'ana Amazonu, bhakabha Abhakrisito. Nawe eriibhaga rikahita, abhaatu abhamwe bhakeegya Abhakrisito kubha bhabhe bharagwaata emigiro ne eziinyaangi zya Abhayahudi, na bhabhe bharasaarwa.

Munyaarubha yino, Pauro arahiitya Abhakrisito bha Garatia kubha, Taatabhugya aratuurya abhaatu bhoosi bhano bhakumwiikiriryaa Krisito, bhatari bhano bhakugwaata emigiro kasi eziinyaangi eziindebhe. Pauro arakeerenerya kisi kubha, tutakunagya kubha abhaatu bhe eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigiro gyaaye, nawe ni kwo obhwiikiriryaa bhweetu obhweene. Pauro arakeerenerya kisi kubha obhwiikari bhwa Abhakrisito bhukaangatibhwe ne Ekoru Muhoreeru, okubha twiigwe obhuswaagyo obhukuru bhwa Taatabhugya bhwo okuseega abhaatu abhaandi.

Obhukeerya

¹ Enyaarubha yino nikaamiri enye Pauro, enye ni mweega wuno nitaatumirwe na abhaatu naabhe kuswaagibhwa no omuutu omurebhe, nawe nikatumwa na Yeesu Krisito omweene na Taata Taatabhugya wuno yamuryooriri Yeesu okurwa mubhaku.

² Enye na abhiikirirya abharikyeetu bhoosi bhano turi hamwe, turabhakeerya emwe bhano muri mumakanisa ga Taatabhugya mumugye gwa Garatia.

³ Orubhaango no omureembe okurwa ku Taatabhugya Taata weetu, na ku Mukuru Yeesu Krisito, bhibhe neemwe.

⁴ Krisito akaruusya obhwiikari bhwaaye kwiguru yo okuruusyaho ebhibhi bhyeetu, okubha atutuurye kurwa mumabhiihu goosi ge ekyaaro kino kya bhoono. Akakora ego kuriing'aana na amiiseego ga Taatabhugya Taata weetu.

⁵ Taatabhugya aguungibhwe kirakeego na kira-keego. Gabhe ego.

Gatariho Amang'ana Amazomu agaandi ge eheene

⁶ Enye niraruguura bhukong'u iguru weenyu! Ni ibhaga iguhi ego mumutigiri Taatabhugya wuno yabhabhirikiiri kwo orubhaango rwa Krisito. Kweeki, mutuniiriiri ameegyo agaandi gano abhaatu abhaandi bharagabhirikira kubha ni Mang'ana Amazomu.

⁷ Obhuheene ni kubha gatariho Amang'ana Amazomu agaandi. Nawe bhariho abhaatu bhano bharabhabhusa na bhareenda okukyoosya Amang'ana Amazomu iguru wa Krisito.

8 Eraabhe omuutu woooo si naabhe ni wumwe weetu kasi maraika* okurwa mwiisaaro, arabharwaazira Amang'ana Amazonu gogoosi gano gatari gano twaabharwaaziiri, omuutu wuyo yihiimwe na Taatabhugya!

9 Nirakyoorera kubhabhuurira kweeki, kyeego nikabhabhuurira eriibhaga riry a kubha, eraabhe omuutu arabharwaazira Amang'ana Amazonu agaandi gano gatari tukabharwaazira, omuutu wuyo yihiimwe na Taatabhugya!

10 Bhoono, muriiseega kubha, niramoohya kwiikiriribhwa na abhaatu? Zeyi, enye niramoohya kwiikiriribhwa na Taatabhugya omweene ego. Kasi muriiseega kubha, niramoohya kubhazomeerya abhaatu? Eraabhe niingamoohirye kubhazomeerya abhaatu, nitiingabheeri omugya wa Krisito.

Pauro abhweeni ameegyo kurwa ku Yeesu Krisito

11 Abhahiiri bhaane, ndeenda mumenye kubha, Amang'ana Amazonu gano enye nikabharwaazira gatarwiiri kubhaatu.

12 Na nitaheerwe amang'ana gayo no omuutu woooo si, naabhe niteegiibhwe no omuutu woooo si. Nawe, Yeesu Krisito omweene niwe yaanikuundukuriiri.

13 Niriiseega kubha mwiigwiiri eteemwa yaane ye ekare, kyeego niari nikurwaanira enyaangi ye Ekiyahudi. Mumenyiri kyeego nabhanyaakirye bhukong'u abhaatu bha mukanisa ya Taatabhugya, no okweenda kuyisikya bhukong'u.

* **1:8 Maraika.** Rora eng'ana yino mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

14 Nikabhbakira abharikyaane bhaaruu bhe eriikura ryaane kwo okwiitanira enyaangi yeetu ye Ekiyahudi. Nikakora omukya bhukong'u okugwaata ameegyo ga abhataata bheetu.

15 Nawe Taatabhugya akaanisora nikyaari kwiibhurwa, akaanibhirikira kwo orubhaango rwaaye, akeenda

16 kunikuundukurira kyeego Omwaana waaye[†] ari. Akaamura kukora ego, okubha niraarike Amang'ana Amazomu iguru yo Omwaana waaye kubhaatu bhano bhatari Abhayahudi. Enye nitamoohirye abhaatu bho okunitoongera kino ni-raakore.

17 Nitaagaambiri, "Hiinga nigye Yerusaremu kubhano bhaakaangatiri kubha abheega bha Yeesu." Nawe kino nikakora ruunga rumwe ni kugya mukyaaro kya Arabia. Kyaamwe, okuhita kwe eriibhaga eriirebhe, nikakyoora kweeki Damesiko.

18 Hano emyaaka etatu gyaahitiri, nikagya Yerusaremu okubha nisikane eyo na Kefa.[‡] Nikikara owaaye eziisiku ikumi ni isaano ego.

19 Nitaaruuzi abheega abhaandi, nawe Yaakobo, wamwaabhu Omukuru Yeesu.

20 Taatabhugya amenyiri kubha amang'ana gano nikubhakaamira ni ge eheene, gatari go orurimi!

[†] **1:16 Omwaana waaye.** Rora *Omwaana wa Taatabhugya* mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u. [‡] **1:18 Kefa**, eriina ryaaye eriindi arabhirikirwa *Petero*. Eriina Petero ni mukigaambo kye Ekiyunaani, ne eriina rino Kefa ni mukigaambo kye Kiaramu. Mubhigaambo bhino obhugazuro bhwaku ni *riitare*.

²¹ Ambe, ibhaga riindi nikagya mukyaaro kya Siria na kya Kirikia.

²² Eriibhaga riyo, enye nitaari nimenyekeeni na abhaatu bhano bhamwiikiriiryे Krisito mumanisa gano gari mukyaaro kya Yudea.

²³ Ekigiro kino bhaari bhamenyiri iguru waane ni mang'ana gano bhakiigwa, “Omuutu wuno yaari aratunyaakya kubhutaangiro hayo, ezi-isiku zino ararwaaza obhwiikirirya bhuryabhurya bhuno yeendiri kubhusikya!”

²⁴ Ambe, bhakamukumya Taatabhugya kwiiguru ya gano yaari anikoreeri.

2

Abhakaangati bhe ekanisa bha Yerusaremu bhariikirirya ameegyo ga Pauro

¹ Hano emyaaka ikumi ne ene gyaahitiri, nikatiira kweeki kugya Yerusaremu. Nikahirana na Barinaaba, na nikamugega Tito tukagya neewe.

² Nikatiira kugya Yerusaremu kwiibhaga riyo, kwo okubha Taatabhugya yaari anikuundukuriiri kubha nigeende. Hano niari hayo, nikasikana na abhakaangati bhe ekanisa kibhezo. Nikabhuurira abhakaangati bhayo Amang'ana Amazonu gano niari nikurwaazira abhaatu bhano bhatari Abhayahudi. Nikaamura kubhabhuurira ego, okubha emirimo gino niari nikukora na gino nikyakora gitaaaza kuhita bhusa.

³ Bhakiikirirania na neenye. Naabhe omurikyaane Tito wuno atari Omuyahudi,

ataasiing'iriibhwe okusaarwa.*

⁴ Eng'ana yiyo yo obhusaari ekabhuuribhwa na abhaatu bhano bhaari bhariikora kubha ni bhiikiriryu abharikyeetu, nawe bhakiisikiryu kwo obhung'eeni kwiisuunza obhwiiragaanzi bhweetu bhuno tuheerwe na Krisito Yeesu. Obhugiriryu bhwaabhu bhwaari ni kutukora tubhe abhabbhagati bhe emigirogya Musa.

⁵ Tutiikirireenie nabho naabhe hasuuuhu, okubha obhuheene bhwa Amang'ana Amazomu bhutame kweemwe kyeego bhuri.

⁶ Nawe abhakaangati bharya bhe ekanisa bhano bhakusuukwa bhukong'u na abhaatu, bhataari ne eng'ana yoyoosi ehya yo okunibhurira. Ni heene bhakasuukwa bhukong'u, nawe kweenye yiyo etana obhugazuro, kwo okubha Taatabhugya atakumura obhukaangati bhwo omuutu.

⁷ Abhakaangati bhayo bhakamenyeekererya kubha Taatabhugya akaanituma enye nirwaaze Amang'ana Amazomu iguru ya Yeesu kubhaatu bhano bhatari Abhayahudi, kyaabhurya yamutu-uriri Petero arwaaze ku Bhayahudi.

⁸ Kyeego Taatabhugya yamusakiirye Petero kubha omweega waaye ku Bhayahudi, ego niigo yanisakiirye enye kubha omweega waaye kubhaatu bhano bhatari Abhayahudi.

⁹ Ambe, Yaakobo, Kefa na Yohana, nibho bhaari abhakaangati abhakuru, bhakamenyeekererya kubha Taatabhugya niwe akaaniha emirimo gino kwo orubhaango rwaaye. Kweego bhakatug-

* **2:3 Okusaarwa.** Rora eng'ana yino mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

waata amabhoko enye na Barinaaba kye eky-eerekenio kyo obhugwaatanio. Niho tukiikirirania kubha etwe tugye kukora emirimmo kubhaatu bhano bhatari Abhayahudi, neebho bhakore emirimmo ku Bhayahudi.

¹⁰ Abhakaangati bhayo, bhakatusabha eng'ana yimwe kubha, tugeenderere kubhahiita abhataka gati wa abhiikiriry aha Yerusaremu eyo. Na neenye nino omukya bhukong'u gwo okukora eng'ana yiyo.

Pauro ararekya Kefa

¹¹ Ambe, hano Kefa yaari ahikiri Antiokia, orusiku rumwe nikamwaangira kubhweero, kwo okubha yaari asarirye.

¹² Petero hano yahikiri, yaari ararya ebhyaakurya hamwe na abhiikiriry bhano bhatari Abhayahudi atana enyaako. Nawe hano abhaatu abharebhe bhakahika okurwa ku Yaakobo, akiyyahura na abhiikiriry bhayo bhano bhatari Abhayahudi, akatiga kurya nabho ebhyaakurya. Akakora ego, kwe ekigiriry kyo okwoobhoha abhaatu bhano bhaari bhakukumiiriry kubha abhiikiriry bhoosi bhabhe bharasaarwa.

¹³ Ambe, naabhe abhiikiriry abhaandi bhe Ekiyahudi bhakataanga kukora kyaabhurya yaari akukora Petero, bhakumenya kubha ni rurimi. Naabhe Barinaaba neewe akang'eenwa akagwaatana murubheehi ruyo.

¹⁴ Ambe, hano naruuzi kubha bhatakukora kyeego obhuheene bhwa Amang'ana Amazonu bhuri, nikamubhuurira Kefa kubhweero, "Awe ni Muyahudi, nawe ohaakora kya abhaatu

bhano bhatari Abhayahudi bhakukora. Ni kwaki bhoono osing'iriiryе abhaatu bhano bhatari Abhayahudi okutuniirira eziinyaangi zya Abhayahudi?"

Abhaatu bhoosi bharatuuribhwa kwo okumwi-ikiriryा Yeesu Krisito

¹⁵ Ni heene etwe twiibhwiirwe Abhayahudi, etari kyeego abhaatu bhano bhatari Abhayahudi bhano tukubhabhirikira bhe ebhibhi.

¹⁶ Nawe etwe tumenyiri kubha, omuutu atakunagya kubharwa kubha omuutu we eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigiro gya Musa, nawe ni kwo okumwiikiriryा Yeesu Krisito omweene ego. Kweego na neetwe kweeki tumwiikiriryе okubha tubharwe kubha abhaatu bhe eheene embere wa Taatabhugya kwo okumwiikiriryा Krisito, etari kwo okugwaata emigiro gya Musa. Ni heene kubha atariho omuutu wuno akunagya kubharwa kubha muutu we eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigiro gya Musa.[†]

¹⁷ Etwe turamoohya okubharwa kubha abhaatu bhe eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaatana na Krisito, nawe abhaatu abhaandi bharabhuga kubha etwe twoosi tubheeri bhe ebhibhi. Mbe ni heene Krisito aratukora kubha abhaatu bhe ebhibhi? Zeyi!

¹⁸ Nawe eraabhe nirakyoorera okwiikiriryा obhuzaabhi bhwe ekare bhwo okugwaata emigiro, obhuzaabhi bhurya nikaanga, ambe nireerekya kubha enye ni musarya.

[†] 2:16 Rora Zaburi 143:2; Abharooma 3:20.

19 Kwe enzira yo okugwaata emigiro, emigiro gikanitinira ekiina. Nawe bhoono nitakwiikara kwo okugwaata emigiro giyo, okubha ninagye kwiikara kyeego Taatabhugya akweenda.

20 Obhwiikari bhwaane bhwe ekare bhurya, bhukuuri hamwe na Krisito kumusaraba. Bhoono niri muhoru, nawe etari enye kyaabhurya niari ekare, kwo okubha ni Krisito niwe ari muhoru muusi waane. Obhwiikari bhuno ninabhwe eriibhaga rino, niriikara kwo obhwiikiriryu ku Mwaana wa Taatabhugya. Ewe akaaniseega na akaruusya obhwiikari bhwaaye kweenye okubha anituurye.

21 Nitakwaanga orubhaango rwa Taatabhugya. Kyo omuutu aranagya kubharwa kubha we eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigirogya Musa, ambe Krisito akakwa bhusa!

3

*Abhiikiriryu bhasuung'aaniri Ekoro ya Taatabhugya
kwo okumiikiriryu Yeesu*

1 Emwe Abhagaratia, mubheeri bhatumbaahu heene! Weewi abharogiri? Nibheerekirye kubhweero amang'ana iguru wa Yeesu Krisito na kyeggo yabhakweereeri kumusaraba.

2 Bhoono hiinga nibhabhuurye eng'ana yimwe. Mbe, mukasuung'aana Ekoro Muhoreeru* kwo okugwaata emigirogya Musa, kasi ni kwo okubha mukiitegeerera no okwiikiriryu Amang'ana Ama-zomu iguru wa Yeesu?

* **3:2 Ekoro Muhoreeru.** Rora amang'ana gano mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

3 Ni kwaki mubheeri bhatuumbaahu ego?
Emwe mukataanga goosi kwa amanaga ge Ekor
Muhoreeru, nawe eriibhaga rino mureenda
okumara kwa amanaga geenyu?

4 Mbe, enyaako yoosi yino yabhabhweeni,
muriiseega yaari ya bhusa? Etabheeri ya bhusa!

5 Mumbuurire, Taatabhugya abhaheeri Ekor
Muhoreeru no okukora ebhitika gati weenyu
kwe ekigiriryе mukagwaata emigiro gyा Musa,
kasi kwe ekigiriryе mukiitegeerera no okwi-
ikiriryा Amang'ana Amazomu iguru wa Yeesu?

6 Mwiiseege amang'ana ga Aburahamu.[†]
Amakaamo Amahoreeru garabhuga, "Akamwi-
ikiriryा Taatabhugya, kweego Taatabhugya
akamubhara kubha omuutu we eheene."[‡]

7 Ambe bhoono, mumenye kubha abhaatu
bhano bhakumwiikiriryा Taatabhugya, nibho ab-
haana bha Aburahamu!

8 Amakaamo Amahoreeru gakaroota kubha,
Taatabhugya yaangabhariri abhaatu bhano
bhatari Abhayahudi kubha abhaatu bhe eheene
kwo obhwiikiriryा bhwaabhu. Taatabhugya
akakaangata kumuraarikira Aburahamu
Amang'ana gayo Amazomu akabhuga, "Kwiiguru
waazo, abhaatu bhe ebhyaaro bhyoosi
bharatweerwa ebhite."[§]

9 Ambe, abhaatu bhano bhakumwiikiriryा
Taatabhugya, bharatweerwa ebhite, kyeego
Aburahamu yatweereerwe ebhite kwo okubha
akiikiriryा.

[†] **3:6 Aburahamu.** Rora eng'ana yino mu Bhugaruri bhwa
Amang'ana Amakong'u. [‡] **3:6** Rora Obhweemero 15:6. [§] **3:8**
Rora Obhweemero 12:3.

Abhiikiriry a bhatuuriibhwe okurwa mumiihiime ge emigiro gya Musa

10 Nawe bhoosi bhano bhakwiisiga kutuuribhwa kwo okukora gano gakweenderwa ne emigiro gya Musa, bhari iyaasi wa amiihiime. Kwo obhugazuro bhuno, Amakaamo Amahoreeru garabhuga, “Wowoosi wuno atakugwaata no okukora goosi gano gakaamirwe mukitabhu kye emigiro, wuyo yiihiimirwe.”*

11 Ni bhuheene kubha atariho omuutu wuno akubharwa kubha omuutu we eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigiro gya Musa, kwo okubha Amakaamo Amahoreeru garabhuga, “Omuutu we eheene, ariikara kwe ekigirirye kyo obhwiikiriry a bhwaaye.”†

12 Emigiro gya Musa gitakwiisiga obhwiikiriry a, nawe giriisiga amahokya go omuutu gano akukora. Ni kyeego Amakaamo Amahoreeru gakubhuga, “Omuutu wuno akukora gano gakweenderwa ne emigiro, arabha ariikara kwo okugwaata emigiro giyo.”‡

13 Krisito akatutuurya okurwa mumiihiime ge emigiro kwo okugega amiihiime gayo kwiiguru weetu. Amakaamo Amahoreeru garabhuga, “Wowoosi wuno akuungiriirwe kumusaraba, yihiimirwe.”§

14 Akatutuurya, okubha orubhaango runo akahaabhw a Aburahamu, rubhahikire abhaatu abhaandi bhano bhatari Abhayahudi kuhitira Krisito Yeesu. Ambe bhoono etwe twoosi

* **3:10** Rora Obhuhiiti bhwe Emigiro 27:26. † **3:11** Rora Habakuki 2:4. ‡ **3:12** Rora Abharaawi 18:5. § **3:13** Rora Obhuhiiti bhwe Emigiro 21:23.

turanagya okusuung'aana Ekoro Muhoreeru wuno Taatabhugya akaragania kutuhaana kweenzira yo okumwiikiriry Krisito Yeesu.

Obhurage bhwa Taatabhugya ku Aburahamu

¹⁵ Abhahiiri bhaane, hiinga nirutusye ekireengyo. Tubhuge kubha bhariho abhaatu bhabhiri bhiikirireenie iguru wa amang'ana amarebhe. Eraabhe eriiragano rikorirwe no okutuurwa orusigiso, atariho omuutu wo okwaanga kasi okwoongerya eriing'ana eriirebhe mumiigwaano gaabhu.

¹⁶ Ambe Taatabhugya akaruusya obhurage ku Aburahamu zaazi weetu, hamwe no omwiibhurwa waaye. Amakaamo Amahoreeru gataku-gaamba, "Na kubhiibhurwa bhaaye," obhugazuro bhwaku ni kubha bhatari bhaar, nawe garabhuga, "Ni mwiibhurwa waaye,"* obhugazuro bhwaku ni wumwe, neewe ni Krisito.

¹⁷ Kino nikweenda kugaamba ni kubha, Taatabhugya akakora eriiragano† ryaaye emyaaka magana ane na miroongo etatu (430) gino gyaahitiri, niho Taatabhugya akamuha Musa emigiro. Kweego, emigiro giyo gitakutura okusarya eriiragano riyo naabhe okukyoosya obhurage bhwaaye.

¹⁸ Kyeego abhaatu bhiingsuung'aaniri engabho yaabhu kurwa ku Taatabhugya kwo okugwaata emigiro, ambe engabho yiyo yaari etakunagya kweeki okwiisiga obhurage bhwa Taatabhugya. Nawe, Taatabhugya kwo

* **3:16** Rora Obhweemero 12:7. † **3:17 Eriiragano.** Rora eng'ana yino mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

orubhaango rwaaye, akamuha Aburahamu engabho ye eriiragano kwo obhurate bhwaaye ego.

Emirimo gye emigiro

¹⁹ Bhoono, emigiro gine emirimoki? Emigiro gikatuurwa kwiiguru yo obhusarya bhwa abhaatu. Gikatuurwa tee eriibhaga rino araaze omwiibhurwa wa Aburahamu, wuno Taatabhugya yarageenie kubha araaza. Emigiro giyo, Taatabhugya akamuha Musa[‡] kuhitira kubhamaraika, Musa akabha omwiigwaania gati wa Taatabhugya na abhaatu bhaaye.

²⁰ Omwiigwaania areenderwa kubhaho eraabhe mbaara ibhiri zireenda kukora eriiragano. Nawe Taatabhugya ni wumwe, ewe omweene akakora eriiragano na Aburahamu okutama kubhaho omwiigwaania.

²¹ Ambe bhoono, emigiro giraangana no obhurate bhwa Taatabhugya? Zeyi! Kyeego bhuungabheeriho obhuturo bhwe emigiro okubhaha abhaatu obhuhoru, ambe tuunganagiryre okuharwa kubha abhaatu bhe eheene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigiro.

²² Nawe etari ego. Amakaamo Amahoreeru garabhuga kubha abhaatu bhoosi bhabhohirwe mubhukaangati bhwe ebhibhi. Kwe ekigiriryre kiyo, Taatabhugya akaragania okubhaha kino akaragania bhoosi bhano bhakumwiikiriry Yeasu Krisito.

²³ Eriibhaga ryo okumwiikiriry Yeasu Krisito ryaari rikyaari kuuza, emigiro gya Musa gyaari

[‡] **3:19 Musa.** Rora eng'ana yino mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

giraturiibha no okutukora kubha abhabhagati bhaaye. Twaari turaganya eriibhaga rino obhwikirirya bhwa Yeesu Krisito bhukuundukurwe.

²⁴ Emigirogya Musa gyaari giratukaangata kyo omureri weetu, tee eriibhaga rino Krisito akaaza. Kweego, ni kwo okumwiikirirya Krisito kubha turanagya kubharwa abhaatu bhe eheene embere wa Taatabhugya.

²⁵ Bhoono, obhwiikirirya bhwa Krisito Yeesu bhumariri kuhika, kweego tutari kweeki iyaasi wo omureri weetu emigiro.

²⁶ Bhoono emwe bhoosi ni bhaana bha Taatabhugya kwo obhwiikirirya bhweenyu, kwo okubha mugwaateeni na Krisito Yeesu.

²⁷ Emwe mwoosi bhano mubatiiziibhwe, mugwaateeni na Krisito, mubheeri kyeego mumwiibhohiri Krisito.

²⁸ Kweego, bhutariho obhwaahuri gati yo Omuyahudi na wuno atari Omuyahudi, omugya kasi omwiiragaanzi, kasi omusubhe no omukari. Bhoosi ni kigiro kimwe, kwo okubha mugwaateeni na Krisito Yeesu.

²⁹ Emwe ni bha Krisito, kweego, emwe ni bho orwiibhuro rwa Aburahamu, na murasung'aana engabho yino Taatabhugya akaragania.

4

¹ Ambe, eng'ana yino nikweenda kubhabhurira ni kubha, omwaana wuno araagabhe ebhigiro bhyawaa wiise waabhu, arakorwa kyo omugya kwe eriibhaga ryoosi rino akyaari mwaana, yingabha ebhigiro bhyoosi ni bhyaaaye.

² Eriibhaga riyo ryoosi, omugabhi obhona aratugwa na abhareri na abhaatu bhano bhakwiimeererera ebhigiro bhyaaye, tee eriibhaga rino wiise waabhu yaari abhabhuuriiri.

³ Na neetwe twoosi niigo ego, eriibhaga rino Krisito yaari akyaaari kuuza, twaari abhagya bhe eziikoro zino zikubhaaha ekyaaro kino.*

⁴ Nawe eriibhaga rino ribhanwiirwe rihikiri, Taatabhugya akamuragania Omwaana waaye mukyaaro kino. Omwaana waaye wuyo, akiibhurwa no omukari kye etwe, akabha kyo omugya iyaasi we emigiro gya Musa.

⁵ Akatumwa okubha atutuurye etwe bhano twaari abhabhagati bhe emigiro gya Musa. Akakora ego, okubha etwe twoosi tubhe abhaana bha Taatabhugya.

⁶ Kwo okubha turi abhaana bha Taatabhugya, Taatabhugya akaragania Ekoro yo Omwaana waaye muziikoro zyeetu. Ekoro yiyo, niyo ekutukora tumubhirikire Taatabhugya, “Taata weetu.”

⁷ Ambe, bhoono emwe mutari abhagya kweeki, nawe mubheeri abhaana bha Taatabhugya. Eraabhe mubheeri abhaana, murasuung'aana engabho yino Taatabhugya abhagabhirye abhaana bhaaye.

Pauro arabharekya Abhagaratia

* **4:3 Abhagya bhe eziikoro zino zikubhaaha ekyaaro kino,** obhugazuro obhuundi bhuratura kubha, *abhagya bhe eziinyaangi zye ekyaaro kino.*

⁸ Emwe ekare mutaamumenyiri Taatabhugya. Eriibhaga riyo, mwaari abhagya bhe emisaambwa gino gitari Taatabhugya.

⁹ Nawe bhoono, mumumenyiri Taatabhugya, neewe abhamenyiri kukiraho. Bhoono ni kwaki murakyoora okuseengera eziikoro zino zikubhaaha ekyaaro kino?[†] Eziikoro ziyo zitana obhuturo kasi obhugazuro bhwobhwoosi. Mureenda kweeki kubha abhagya bhe eziikoro ziyo?

¹⁰ Mukyaari muragwaata eziisiku zye Ekiyahudi? Murasuuka orusiku orurebhe rwo obhutuuro, emyeeri ne emyaaka, kubha ni nyaangi yo okumusuuka Taatabhugya?

¹¹ Nine ehaho kubha hamwe emirimo gyaane gyoosi gino naakoriri kweemwe, giratura gikabha ni gya bhusa ego.

¹² Abhahiiri bhaane, nirabhasabha mubhe abhaatu abhiiragaanzi kyeego enye, kwo okubha noosi nibheeri kye emwe bhano mutari mumigiro giyo.

Nikiikara neemwe nawe mutaanikoreeri obhubhi bhwobhwoosi.

¹³ Mumenyiri kubha, obhweemero obhurweeri bhuno niari nabhwo, nibhwo bhukagiryा nikabhona omweeya gwo okubharwaazira Amang'ana Amazomu.

¹⁴ Yiingabha niari munyookobhu, mutaanizeeriri kasi okunianga. Nawe kino mwaakoriri ni kunisuung'aana kyeego muunga-

[†] **4:9 Eziikoro zino zikubhaaha ekyaaro kino**, obhugazuro obhuundi bhuratura kubha, *eziinyaangi zye ekyaaro kino*.

musuung'aaniri maraika wa Taatabhugya, kasi Krisito Yeesu omweene.

¹⁵ Eriibhaga riryा mwaari no obhuzomererwa, nawe bhoono, niki kitukiri? Niragaamba obhuheene kubha, kyeego yiingaturikeeni muungi-ihiri ameeso geenyu no okuuniha enye.

¹⁶ Mbe, bhoono nibheeri omubhisa weenyu kwo okubhabhuurira obhuheene?

¹⁷ Abheegya bho orurimi bharya, bhano omukya okubhanyaakira, nawe eng'ana yino bhakubhakomeerya etari nzomu. Bhareenda kubhatwaanikania neenye, okubha emwe mukore omukya kubhanyaakira bhayo.

¹⁸ Ni ng'ana nzomu okukora omukya, nawe ebhe kwo okukora amahokya amazonmu. Mukore ego eriibhaga ryoosi, naabhe kwe eriibhaga rino nitakubha hamwe neemwe.

¹⁹ Abhaana bhaane, runo ni ruunga rwaane rwa kabhiri okurora obhururu kwiiguru weenyu, kyeego omukari omuritohe hano akubha no obhusuungu kwiibhaga ryo okwiituarania. Ndiyigwa egoego, tee eteemo ya Krisito eraarorekane muiiteemo zyeenyu.

²⁰ Niingaseegiri bhukong'u kubha hamwe neemwe eriibhaga rino, hamwe niingakeereenie na neemwe kwo obhunyoohu. Nino obhwiitiimaati iguru weenyu kwo okutama okugwaata ameegyo agaandi!

Ekireengyo kya Hajiri na Saara

²¹ Bhoono munibhuurire, emwe bhano mukweenda kubha abhabhagati iyaasi we emigiro gya Musa, mumenyiri kyeego emigiro gikubhuga?

22 Ekaamirwe mu Makaamo Amahoreeru kubha, Aburahamu yaari na abhaana bhabhiri. Akiibhura owumwe na Hajiri wuno yaari ni mukari omuhokya, no owuundi Saara wuno yaari ni nyakisaho.

23 Omwaana wo omukari omuhokya akatuukana ne eriiseego rya abhaatu. Nawe omwaana wa nyakisaho, ewe akiibhurwa kutuukana no obhurage bhwa Taatabhugya.

24 Abhakari abhabhiri bhayo bharanagya kugegwa kyeego ebhireengyo bhya amaragano abhiri. Hajiri ni kireengyo kye eriiragano ryo okutaanga rino ryaakorirwe mu Kiguru kya Sinai. Abhaana bhaabhu bhakiibhurwa kya abhabhagati iyaasi we emigirogya Musa.

25 Abhaatu bha Yerusaremu bha bhoono ni bhagya iyaasi we emigirogya Musa. Bhayo ni bhagya kyeego abhaana bha Hajiri wuno aratuubhanibhwa ne eriiragano rino Taatabhugya yakoriri mu Kiguru kya Sinai mukyaaro kya Arabia.

26 Nawe Saara ariimeerera mumugye gwa Yerusaremu ya mwiisaaro, guno ni mugye omwiiragaanzi, na nigwe maayi weetu.

27 Mu Makaamo Amahoreeru, ekaamirwe iguru waaye,

“Ozomererwe awe omuguumba wuno otakunagya kwiibhura,
tiirya eriiraka awe wuno okyaari okwiigwa ob-husuungu bhwo okwiibhura omwaana,
kwo okubha abhaana bha wurya yaari atigirwe omweene ego ni bhaarau,

kukira wuno ano omusubhe waaye.”‡

28 Ambe bhoono, abhahiiri bhaane, emwe ni bhaana kutuukana no obhurage bhwa Taatab-hugya, kyeego Isaaka yaari.

29 Nawe muziisiku zirya, omwaana wuno yiibhwirwe kutuukana no obhuzaabhi bhwa abhaatu, akamunyaakya omwaana wuno yiibhwirwe kwo obhunagya bhwe Ekoro Muhoreeru. Reero yino kweeki, amang'ana gari egoego.

30 Nawe Amakaamo Amahoreeru garabhugab-hwi? Garabhuga, “Muheebhe omukari omuhokya hamwe no omwaana waaye, kwo okubha omwaana wo omuhokya, atakunagya kugega engabho hamwe no omwaana wa nyakisaho.”§

31 Kweego, abhahiiri bhaane, etwe tutari abhaana bho omuhokya, nawe ni bhaana bha nyakisaho.

5

Obhwiragaanzi bhwo Omukrisito

1 Krisito atuheeri obhwiragaanzi okubha twiikare mubhwiragaanza. Kweego mugumire, mutiikiriry ka kukoora kweeki mubhutumwa bhwe emigiro.

2 Mwiitegeerere kino enye Pauro nikubhab-huurira! Eraabhe muriikiriry okusaarwa kwi-iguru yo okugwaata emigiro gya Musa, hayo Krisito atakubha no obhugazuro bhwobhwoosi kweemwe.

‡ 4:27 Rora Isaya 54:1. § 4:30 Rora Obhweemero 21:10.

3 Ndabhabhuurira kubhweero kweeki kubha, omusubhe wooooi wuno ariikiriry kaasuarwa, areenderwa okugwaata emigiro gyoosi nya Musa.

4 Eraabhe muriiseegera kubharwa kubha abhaatu bhe eheeene embere wa Taatabhugya kwo okugwaata emigiro, ambe mumenye kubha mwiiyaahwiiri ku Krisito, na mutigiri orubhaango rwa Taatabhugya.

5 Nawe etwe, kino tukwiisigira kwo obhunagya bhwe Ekoro Muhoreeru ni kubha, Taatabhugya aratubharira kubha abhaatu bhe eheeene, kwo okubha turamwiikiriry Yeasu.

6 Kyeego tugwaateeni na Krisito Yeasu, okusaarwa kasi okutama kusaarwa bhutariho obhugazuro bhwobhwoosi. Obhugazuro ni bhwiikiriry bhweetu bhuno bhukurorekana kwo okuseega abhaandi.

7 Kubhutaangiro, mwaari murakora bhuzomu! Bhoono ni weewi abharekiry mutagwaata ameegyo go obhuheene?

8 Obhukorokoombi bhuyo bhutakurwa ku Taatabhugya wuno abhabhirikiiri.

9 Nawe mumenye kubha, ameegyo go orurimi gayo, ni kya abhaatu bharabhuga, “Ekibhwiisy kisuuhwiigo kiratuunduurya obhutu bhwoosi!”*

10 Nino obhuheene kubha, mutakwiikiriry okung’eenwa kwo okubha mugwaateeni no Omukuru Yeasu. Nawe omuutu wooooi naabhe abhe weewi wuno akubhang’een, araaza kutemwa.

* **5:9** Obhugazuro bhwaku ni kubha ameegyo go orurimi ga abhaatu bhasuuhi, garakaangiriry abhaatu bhaarau.

11 Abhahiiri bhaane, abhaatu abhaandi bharabhuga, enye nikyaari nirarwaaza kubha abhasubhe bhoosi bhareenderwa bhasaarwe. Kyeego yiingabheeri eheeene kubha nirarwaaza ego, kwaki bhoono Abhayahudi bharaninyaakya? Eraabhe niingabheeri nirarwaaza ego, okurwaaza kweenye iguru ya amang'ana go omusaraba gwa Yeesu, kitiiingagiriryе Abhayahudi bhanibhiihiriryе.

12 Niriigoomba kubha, abhaatu bhano bhakubhabhusa kwa amang'ana go obhusaari, bhaangizigarya ebho abheene!

Okwiikara kwo obhunagya bhwe Ekoro Muhoreeru

13 Abhahiiri bhaane, Taatabhugya abhabhirikiiri okubha mubhe abhaatu abhiiragaanzi. Nawe mutakorera obhwiiragaanzi bhweenyu kyeego omweeya gwo okutuniirira enaamba yo omubhiri, nawe musakiranie kwo obhuseegi.

14 Emigiro gyoosi nya Musa girakumanibhwa hamwe, muusi wo obhuswaagyo bhumwe bhuno bhukubhuga, “Omuseege omurikyaazo kyeego wiiseegiri omweene.”[†]

15 Nawe kyeego mukwiiruma no okwiiryaya kye ebhityeenyi, mwiirorerere okubha mutaaza mukiisikya.

16 Ambe kino nikubhabhuurira ni kubha, eteemo yeenyu ebhe erakaangatibhwa ne Ekoro Muhoreeru. Muraakore ego, mutakutuniirira kweeki enaamba yo omubhiri.

[†] **5:14** Rora Abharaawi 19:18.

17 Ndabhabhuurira ego, kwe ekigiriryebhyoosi bhino enaamba yo omubhiri ekwiigoomba, etari kyeego Ekoror Muhoreeru akweenda, na kyeego Ekoror Muhoreeru akweenda, etari kyeego enaamba yo omubhiri ekwiigoomba. Ekoror Muhoreeru ne enaamba yo omubhiri bhirahakana, kwe ekigiriryekiyo mutakweenderwa kukora kyokyoosi kino mukweenda mukore.

18 Eraabhe murikaangatibhwa ne Ekoror Muhoreeru, mutakubha abhabhagati iyaasi we emigiro.

19 Ambe, amang'ana gano garakorwa kwe esimuka ye enaamba yo omubhiri gwaazo kubhweero, nago ni bhuseebheeti, amakire, okukora amang'ana ge eziisoni,

20-21 okuseengera emisaambwa gyo okubhaazwa, obhurogi, obhubhisa, eriiyoge, obhururu, obhwiimani, obhutwaanikani, orurimi, omugono, obhunywi obhuraara, obhusoohu na amang'ana agaandi goosi gano gakutuubbhana na gayo. Ndabhabhuurira kweeki kyeego niari nibhabhuuriiri kubha, abhaatu bhano bhakukora amang'ana gayo, bhatakugabha kyokyoosi mubhutemi bhwa Taatabhugya.‡

22 Nawe kyeego tukukaangatibhwa ne Ekoror Muhoreeru, turabha no omusumo gwaaye nigwo, obhuseegi, obhuzomererwa, omureembe, obh-

‡ **5:20-21 Obhutemi bhwa Taatabhugya** ni hagiyo hayo hoosi hano Taatabhugya niwe omukaangati. Rora amang'ana gano mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

wiikong'eererya, obhuzomu, obhusaambaaru, obhuheene,

²³ obhunyoohu na kusuuhu. Gutariho omugiro guno gukurekyo omuutu atakora amang'ana gayo.

²⁴ Abhaatu bhano bhagwaateeni na Krisito Yeesu, obhona bhatakubhaahwa no obhwiikari bhwe esimuka ye ebhibhi, hamwe ne eziinaamba zyaabhu na amiiseego gaabhu mabhiihu. Ni kyeego bhakagituruungazya kumusaraba gwa Yeesu.

²⁵ Ekoru Muhoreeru atuheeri obhwiikari obhuuya, ambe tutuniirire obhukaangati bhwaaye.

²⁶ Tutiikumya bhusa, tutiisoka naabhe okurorerana omugono.

6

Okukora amazonu no okwiisakiry

¹ Abhahiiri bhaane, eraabhe muraang'ure kubha omurikyeenyu asariry, emwe bhano mukukaangatibhwa ne Ekoru Muhoreeru, mumurekye na mumukyoore kwo obhunyoohu. Nawe mwiiirihe, mutaaza mukasakibhwa kubha ne eteemo yaaye.

² Mubhe muriisakiry kwo okugegerana emirigo gyeenyu emirito, hayo niho mukugukuunaania omugiro gwa Krisito.*

³ Ambe, omuutu wooooi wuno akwiirora kubha ano obhweera kukira abharikyaaye, wuyo atana obhweera bhwobhwoosi, ariikaangiriry.

⁴ Nawe omuutu wooooi yiisunze eteemo yaaye omweene. Kyeego omuutu akukora

* **6:2** Rora Yohana 13:34.

amazomu, hayo aranagya okwiikumiry a
amang'ana amazomu gano akoriri, atiiriing'aania
na amang'ana gano omuutu owuundi akoriri.

⁵ Kwo obhugazuro bhuyo, omuutu woooo si
areenderwa agege omurigo gwaaye omweene.

⁶ Omuutu wuno akweegibhwa eng'ana ya
Taatabhugya, abhe aramusoondera omweegya
waaye ebhigiro bhizomu bhino abhweeni.

⁷ Mutikaangirirya, Taatabhugya atakuzib-
hurwa. Kino omuutu akweemya, nikyo araagese.

⁸ Ambe, omuutu wuno akukomya enaamba
yo omubhiri, nimwe araagese kusikibhwa ne
enaamba yiyo. Nawe wuno akukomya Ekoro
Muhoreeru, niwe araagese obhuhoru bhwa kira-
keego okurwa kwe Ekoro wuyo.

⁹ Kweego, tutarosa okukora amahokya ama-
zomu! Eraabhe turiigumiirirya kukora ama-
zomu, turagesa bhuzomu eriibhaga ryo okugesa
riraahike.

¹⁰ Ambe, eriibhaga ryoryoosi tukubha no
omweeya, tukorere abhaatu bhoosi amazomu,
kiindi abhiikirirya abharikyeetu.

Amaragiriro go okumariirya

¹¹ Murore kyeego amakaamo gaane amakuru,
okuhitira okubhoko kwaane omweene.

¹² Abhaatu bhayo bhakubhasiing'iirirya emwe
musaarwe, okubha bhasuukwe na Abhayahudi.
Bhareenda bhataaza bhakanyaakibhwa
kwiiguru yo okurwaaza amang'ana iguru yo
omusaraba gwa Krisito.

¹³ Yiingabha bhayo bhasaarirwe, naabhe ebho
abheene bhatakugwaata emigiro gyoosi. Ekigiro

kino bhakweenda emwe musaarwe, okubha bhi-ikumye iguru ye esaaro ye emibhiri gyeenyu.

¹⁴ Neenye, kino nitakweenda kubha ni kigiro kyo okwiikumya, nawe omusaraba gwo Omukuru weetu Yeesu Krisito. Amang'ana gano abhaatu bhe ekyaaro kino bhakugarora kubha gano obhugazuro, kweenye gatana obhugazuro bhwobhwoosi, kwe ekigiriryе kyo oruku rwa Krisito kumusaraba.

¹⁵ Okusaarwa kasi okutama kusaarwa, bhutaraho obhugazuro bhwobhwoosi bhurya. Ekigiro ekikuru ni kukorwa bhuhya na Taatabhugya.

¹⁶ Omureembe ne ebhigoongi bhino bhikurwa ku Taatabhugya bhibhe na abhaatu bhoosi bhano bhakuroererera obhuheene bhuyo, bhayo nibho abhaatu bha Taatabhugya.[†]

¹⁷ Ambe, kweemera bhoono omuutu wohoosi ataninyaakya kweeki, kwo okubha enye nine ezi-ikoru zyo okutemwa na amagina ne eziityanya mumubhiri gwaane kwiiguru yo okumuuhokeerya Yeesu.

¹⁸ Abhahiiri bhaane, orubhaango rwo Omukuru weetu Yeesu Krisito, rubhe hamwe neemwe. Gabhe ego.

[†] **6:16 Bhayo nibho abhaatu bha Taatabhugya**, obhugazuro obhuundi bhuratura kubha, *na Iziraeri, abhaatu bha Taatabhugya*.

**Eriiragano Eriihya
The New Testament in the Zanaki language of
Tanzania: Eriiragano Eriihya**

copyright © Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Zanaki)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 May 2025 from source files dated 13 May 2025

59cdaa0a-a2d1-5bd9-b56f-be1ffc1ff2aa